

1

Ganganagar P.O
Bikaner State
29 Oct 31

Dear M.S. Dhaday

The Secretary
Himalayan Research Institute
Naggar, Kulu, Punjab.

Dear Sir,

I am obliged to you for your letter dated Oct 24th enclosed

inclosures.

I am not clear about some points and would request you to throw some more light.

The red pamphlet describes Masters Institute of Roerich Museum to be the main principal institution. In it on pages 9-10 (question marks they are not numbered) are described other institutions.

In the leaflet of Roerich Society of New York, privileges of membership & subscriptions are given but these are not given for the Himalayan Research Institute; a card gives classes of membership & subscriptions.

I can only become for the present a non-resident member.

Are the subscriptions distinct for each society or ^{any} one congress all -

Regarding my suggestion for a coloured production I do not mean that all woodcuts should be in colour, but that inclusion of one coloured frontispiece would be much appreciated the price being suitably enhanced if necessary. Such work of art will then come to all subscribers, whereas it may be difficult to select at random from a list over such a one supplied. The suggestion made has obvious advantages, though there may be practical difficulties.

Desire for knowledge of the East is great, both in the West and the East, in the West because it is ^{new} from a storehouse of knowledge, in the East, partly because it will come with the suppression of the West. The work of the Society is great therefore and the results will be greatly appreciated by a vast public.

I remain
Yours truly
M. S. Dhody

N.B. The list of books does not give information about other books referred to in the text of the articles in the Journal.

PURUSHOTTAMDAS M. GAYWALA,
B. Ag.

Agricultural College,
Poona-5, India.

Dear Sir,

Date 13th Nov. - 1932

I learn with much interest that your Institute has been conducting some useful research work in Botany, medicine, bio-chemistry, pharmacology & allied subjects. I should like to get first-hand information about the varied activities of your newly started Research Institute. May I request you to kindly send to me a brief list of subjects under investigation in your Institute & the lines of work followed at present. If you can spare,

copy of the
published work - may
please be sent to me, which
is likely to give necessary
information about the research
activities of your institution.
Thanking you in anticipation,
Yours faithfully
Prem Gaywala.



To
The Director,

The Kusovati Himalayan
Scientific Research Institute
Naggar
near Kulu (valley)

Punjab

NAGGAR, Kulu, Punjab.

Nov. 21st 1932.

Mr. P.M. Gaywala, B.Agr.
Agricultural College
Poona - 5

Dear Sir,

We have to acknowledge your postcard of the 13th inst., asking for particulars of this Institute's activities. Such particulars as are ready for publication are included in the Institute's JOURNAL, of which Vol.I and Vol.II have already appeared (Price Rs:2/8 & Rs:5/8 postfree by V.P.Post respectively). The third issue of this JOURNAL is about to appear in Jan. 1933.

A leaflet on this JOURNAL Vol.II is herewith enclosed as well as a booklet on our Institute.

Trusting the above will give you the information you desire,

Yours faithfully,

Secretary.

PURUSHOTTAMDAS M. GAYWALA,
B. Ag.

Agricultural College,
Poona-5, India.

Date 26th Nov. 1982.

Dear Sir,

I have to acknowledge with ^{thanks} the receipt of your letter dated 21st inst.

I have carefully gone through the green-covered pamphlet that you were good enough to send to me along with your letter. From this pamphlet I have got some idea of the project of work you have before you in the varied branches of natural sciences.

Under the Department-B. of natural sciences, you propose to establish a plantation of medicinal plants with a research laboratory in the Kulu Valley, & you also desire to conduct research in some aspects of Indian medicine. In my opinion, this is one of the very important activity that your institute will engage in. I have been making a special study of Indian medicinal plants since about last three years,

PURUSHOTTAMDAS M. GAYWALA,
B. Ag.

Agricultural College,
Poona-5, India.

Date 26th Nov. 1982

touching both the agricultural (including botanical side) & the economic sides.

Very recently, I have prepared a monograph on Indian Indigenous drugs for the University of Bombay which is likely to be published in the next year. With this persistent interest of mine in Indian Indigenous medicinal plants, I should certainly like to you know about your activities in this branch material sciences. How far you have come to establish a plantation of medicinal plants & the research laboratory connected therewith. What are the principal medicinal plants that you have taken up for study? How far your museum & library collections for this subject ^{have} progressed?

Looking at the table of contents of Vol. II of *Bhansali Journal* that you have kindly sent to me, I find no article treating this branch of your activity & therefore instead ~~of~~ of reading the journal,

PURUSHOTTAMDAS M. GAYWALA,
B. Ag.

Agricultural College,
Poona-5, India.

Date 26th Nov. 1982

I thought it advisable to get upto date
first hand information from you regarding
this branch of your scientific activity.
I shall very much appreciate any
valuable information about your activity
in this line that you will supply
to me & am prepared to cooperate
with the activities of your institution
in whatever possible manner in this
branch of natural science.

Hoping, you will favour me with ^{an} early
comprehensive reply!

I remain,
Yours faithfully

Pm Gaywala

To

The Secretary,
Himachal Himalayan Research Institute
Naggar, Kulu. Punjab-

યુનાની આયુર્વેદીક વનસ્પતી

અને

કીંમતી કરીઆળુનો સ્ટોર.

પ્રો.—શા. રમણીકલાલ ચુનીકલાલ અધર્સ.

અમારે ત્યાં દરેક જનતા મુરણ્યા, શરખતો, દરેક
જનતાની વનસ્પતીઓ, કરીઆળું ચોળણું મધ્ય મલશે. તથા
ખદામ વગેરે ખાયાંમાથી તેલ કાઢી આપવામાં આવશે.

૪૧૨, પાયહુની ભરીદ નીચે, પેલીસચોકી સામે,

મુંબઈ નં. 3.

Unani Ayurvedic Vanaspati Store
DEALERS IN ALL SORTS OF PRESERVES,
SYRUPS & COUNTRY DRUGS.

Prop. Ramniklal Chunilal Bros.

Pydhoni New Masjid, Opp, Police Station,
Bombay, No. 3.



Mr.

દિના નેપાળી કસ્તુરી
અંબર, કેશર,
સીલાળત, ગોચરંદન
પાવજર, અગર,
ભરાસ કપુર અને
સાચી હરંડ વીજરે
કીમતી કરીયાણ
એકજ ભાવથી
કીર્ખાપતે મળશે.
અંક, સરખત,
માળુન તથા
ઘમીરા, યુનાની
તરીકાથી
ઘનાવી આપવામાં
આવશે.
બદામ, દુંધી તથા
કીમતી ભીયાનું
તેલ ખાસ ચોગાયુ
કાઠી આપવામાં
આવે છે.
અમારે ત્યાં દ્વામાં
વાપરવાનાં દરેક
જાતનાં સરખતો
હંમેશાં તાજાં મળશે
દરેક જાતની
વનસ્પતીના ચુર્ણો,
કાઠાચ્છો તથા
તેલો વરધીથી
ઘનાવી આપવામાં
આવશે.
એક વખત ૪૩૨
મુલાકાત લેશાળ.

To -

The Officer in charge -

The Aruswati Ayurvedic Research Institute.
Nagpur. Vice. Kulu

Dear Sir,

Having read an article in a certain monthly magazine about your institute, I was attracted to get some particulars from you. I am a medical practitioner, and also a owner of medical stores, and highly interested in Ayurvedic.

Please supply me the list and particulars, and list of medicines and herbs that you grow.

Hoping your particulars may help us in my medical line. Receiving your favourable reply - and oblige.

Yours, faithfully -

Dear Sir,
Rammiklal Chunilal
Bros

9

0782

NAGGAR, KULU, PUNJAB

Dec. 21, 1933

Messrs Ramniklal Chunilal Bros.
The Unani Ayurvedic Vanaspti Store
Pydhoni, New Madjid.
Opp. Police Station.
BOMBAY 3.

Dear Sirs,

We thank you for your kind inquiry of the 6th inst.,
but regret to have to inform you that we do not grow medicinal herbs
for commercial purposes to supply to medical stores, as you desire.

The research work of this Institute is published annually
in the Institute's JOURNAL (particulars of which are herewith enclosed
in a leaflet), and such material as is ready for publication for the
public, is printed therein. If any of the Journals, or reprints
interest you, we shall be glad to supply them to you by V.P. on
hearing from you.

Yours faithfully,

Dhishagwara

K. Achariah, A. M. A. C.
PHYSICIAN.

A. M. S FREE AYURVEDIC DISPENSARY,

10

BELLARY

19.4.

1934

To

Mr. Nicolas Rosik Esq.

Secretary

Uttar-Swati Himalayan Research Institute
Nagaran

Kangra Dist. (Punjab province).

Sir,

Some months ago I have read in some journals, the working of your Institute and noted that, from your institute 2 Ayurvedic Books from Tibetan language have been translated. Will it please you to let me know if they have been published and are for sale; and the language into which they have been translated.

Awaiting for your early attention and reply.

P.S

One Anna stamp

Enclosed for favour

of reply. K.A.

I am,

Yours faithfully,

K. Achariah

11

40648

XXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

NAGGAR, KULU, PUNJAB

Apr. 27, 1934

K.Achaiah, Esq. A.M.A.C.
Physician.
AMS Free Ayurvedic Dispensary
BELLARY.

Dear Sir,

We thank you for your inquiry of the 10th inst., received to-day and have to state in reply that translations from Tibetan medicinal books have indeed been made in connection with our collections of Tibetan Materia Medica and our Tibetan-English Dictionary, but such translations have not been published separately and are not available. The Tibetan English Dictionary is almost complete and its publication scheduled for 1934/5.

We have pleasure in enclosing a list of such publications as are already available, as well as a leaflet on the Tibetan-English Dictionary of Dr. Georges de Roerich, the Director of this Institute.

Yours faithfully,

H. R. Deuster, cand.phil.

Solan, K.S.R. (Simla Hills), 26. Juli 1934.

Vaikunth Niwas.

62

Sehr geehrter Herr Shibayeff.

Sie werden es wohl gestatten, dasz ich mich mit einigen Fragen an Sie wende und diese auch in Deutsch abfasse, was Sie bitte nicht zu hindern braucht, Ihre eventl. Antwort in Englisch zu schreiben. -

Es ist nicht ausgeschlossen, dasz ich Ende August zusammen mit einem englischen Herrn nach Kulu komme, um eine kurze Wanderung durch Lahul zu unternehmen. Wissen Sie vielleicht, wie es in Lahul mit den Rest Häusern bestellt ist, sind sie sauber, und hat man ohne weiteres Zutritt, oder musz man zuerst von einer amtlichen Stelle die Erlaubnis erwirken sie zu besuchen? Wie ist es Ende August/ Anfang September in Kulu und Lahul mit den Regenverhältnissen bestellt? -

Ist inzwischen der Direktor des Institutes, Herr Dr. Georges de ROERICH von Amerika wieder zurück? Andernfalls, wissen Sie schon, wann er wieder zurückkehren wird? -

Es würde mich auch interessieren, ob der Stab des Institutes wieder zur Sommer-Feld-Arbeit auswärts ist, und alsdann wo? -

Ist schon bekannt, wann Nr. IV des "Journal" erscheinen wird? -

Zum Schlusz ein kleines persönliches Anliegen für das "Journal": Mehrfach habe ich in den ersten drei Nummern vermiszt, dasz die Aufsätze, die Expeditionen behandeln, nicht auch von einer Karte begleitet sind, und sei es auch nur eine einfachere Skizze, die es ermöglicht, den Weg genauer zu verfolgen. Selbst die besten Atlanten versagen, weil alles nur viel zu klein angegeben ist,

und die Schwierigkeit, eine zweckentsprechende Karte aufzutreiben, ist kaum zu beheben, ganz besonders nicht ausserhalb Indiens. Vielleicht können Sie, sehr geehrter Herr SHIBAYEFF, diesen Punkt bei Gelegenheit einmal Herrn Dr. GEORGES DE ROERICH vor tragen. -

Ich möchte hoffen, dasz ich Ihnen mit meinen vorliegenden Fragen nicht übermäszige Mühen verursache und danke für deren eventl. Beantwortung im voraus vielmals.

Mit freundlichem Grusz bin ich

Ihr

sehr ergebener

H. R. Turner.

18
41116

July 30, 1934.

H.R.Deuster, Esq. cand, phil.
Vaikunth Niwas
SOLAN, K.S.R. Simla Hills.

Dear Sir,

In reply to your letter of the 26th, as far as I know (though I have not been there myself) there are tolerable Resthouses in Lahul application for which has to be made to the S.D.O.Kulu and for some to the P.W.D.Kulu For particulars of stages, elevation etc. I would advise to consult "Kulu, A Booklet of Information for Travellers", Lahore 1923, published by the Supt.Govt Printing,Punjab and available from the Manager, Govt Book Depot,Lahore and probably any other book-seller. Price 8 Annas and it has a tolerable sketch map for Kulu Sub-Division (which includes Kulu proper,Saraj,Lahul and Spiti).

Regarding your inquiry when the Director will return, we have as yet no definite information on this subject, but I may add that he has started from America on an expedition and that his return will be considerably delayed. For the same reason the publication of the Institute's Journal as well as the Dictionary has to be postponed.

I shall be glad to put before the Director upon his return your suggestions regarding a sketch map for articles published in the Journal.

In the meantime the sketch map in the above-mentioned booklet may be of some use to you or any of the Govt. of India Survey maps (4 miles to 1" of Lahul and 2 miles to 1" of Kulu proper or even larger scaled Forest Survey maps.) I may add that the rains in Kulu usually extend into the middle of September. As regards rains in Lahul they begin there in the autumn only (about the same time) and in some cases there is even snow on higher altitudes in Lahul already by the middle of September.

The Institute's Museum in Naggar is closed during the summer/rainy season, as the collections are treated for protection against insects, inventory taken, etc.

Trusting the above has fully covered your questions

Yours faithfully,

Solan, K.S.R., 3rd, August, 1934.

Dear Mr. Shibayeff,

I received yesterday your kind letter of the 30th July and I thank you very much for the detailed answer on my questions, which may be of a good ^{use} to me to the intended touring. -

With kind regards I am

Yours faithfully

H. R. Grunder,

h1

POST

WRITING SPACE

INDIA



REPLY

CARD

7 AUG 74
ADDRESS ONLY
330



To:

V. S. SHIBAYEFF, Esqr.
c/o Urusvati Himalayan
Research Institute.

N A G G A R - Kulu.

Punjab.



To:

V. A. SHIBAYEFF, Esqr.

c/o Urusvati Himalayan Research Institute.

NAGGAR - Kulu (Punjab).



Ayurvedic books
Dr. T. S. V. Jyer,
H. M. D., F. M. H. C.
AND
Ayurvedic Physician.

C/o Department of Industries & Labour,
Simla
Nehru Delhi the 31st July 1936. 16

To Me Director,
The Himalayan Research Institute,
Naggar,
Kulu Valley
Punjab.

Sir,
I hope that you will kindly excuse for encroaching upon your valuable time and enlighten me on the following point:-

I read with much interest an A.P.I.'s article which was re-produced in the "Hindustan Times, Delhi", on the 30th July 1936 under the heading "Prof. Roerich's work at the Himalayan Research Institute". Although I am in the Clerical service of the Govt. of India I am a physician doing some charitable & social work here. I am very much interested in the research of the Himalayan plants & drugs but I am very much handicapped for want of colloquial or pahadi names of the plants growing in & around Simla Hills. I have made a comparative study of the various systems

in the Ayurveda, Unani, Homeopathy & Biochemistry with a fair knowledge in Allopathic Materia Medica. I am anxious to be acquainted with the contributions made your institute on the valuable Himalayan plant. I shall therefore be obliged if you can kindly let me know the name of publications contributed by your institute, their price & the source from which they could be obtained. I shall also be obliged if you can kindly let me know the name of the book which can give the popular or colloquial names of the Himalayan drugs with corresponding English & Latin names & their medical uses. & the price you charge for publication.

Thanking you in anticipation for the trouble & hoping that my request will receive your kind consideration

Yours sincerely

T. S. V. Jayar

17

Outpost
Dir. Report 1932
Publications. UR, RM

608044

Aug. 5, 1936.

Dr. T. S. V. Iyer,
c/o Dept. of Industries & Labour.
Simla.

Dear Sir,

Repliesing to your inquiry of July 31st please find enclosed a list of publications so far published by this Institute. So far no work has been published on the comparative names of plants, in which you are interested.

We also enclose the Director's Report and a pamphlet on the Institute. Trusting these will be of interest to you,

Yours sincerely,

Scc.

18

Bahrain, Persian Gulf,

28th: June 1937.

To.

The Director,

Urusvati Himalayan Research Institute,

Naggar.

Dear Sir,

Would you very kindly send me a list of books dealing with the Kulu Valley. Is there an Official Gazetteer of the place, and if so, where can it be procured.

Many thanks.

Yours faithfully.

R. Holmes

707056

19
8-JULY-37

BY AIRMAIL

B.D.Holmes, Esq.
Bahrain.
Persian Gulf.

Dear Sir,

We thank you for your inquiry of the 28th ult. and have pleasure in sending you enclosed a list of all the publications of this Institute, as well as other publications kept in stock. We regret the Kulu Gazetteer (Volume XXX-A, KANGRA District, Parts II-Kulu & Saraj, III-Lahul, IV-Spiti, Punjab District Gazetters, last issue 1917, Printed by the Superintendent, Government Printing, Punjab,) is not stocked and we understand this volume is rather rare. We would however suggest your inquiring from the Supt. Govt. Printing-Punjab in Lahore. Booklets on Kulu have also been published by the North Western Railway (Publicity Dept, Lahore), these are free.

Should you desire to purchase any of our publications, these can be sent to you from stock here. If you will add 10% to the cost of the books, this would cover postage.

Yours faithfully,

Enclosure
1 list.